

FONDAZIONE  
ISTITUTO  
SAN VINCENZO DE' P. - P. A.  
MARCANTONIO

*Residence per anziani San Vincenzo*  
Presidente Prof. Luigi Minio



Regione Siciliana  
Assessorato del  
Beni Culturali e  
dell'Identità Siciliana



COMUNE DI BRONTE  
Sindaco Avv. Graziano Calanna

*Rosa Saitta*

# *Preghiere tradizionali di Bronte*



Saitta, Rosa <1965->

Pregchiere tradizionali di Bronte / Rosa Saitta. -

Bronte : [s.n.], 2019

1. Pregchiere – Bronte.

248.32 CCD-23

SBN Pal0317696

CIP - Biblioteca centrale della Regione siciliana “Alberto Bombace”

**Questo opuscolo è stato stampato con il contributo  
dell'Assessorato Regionale dei Beni Culturali e dell'Identità Siciliana.**

*Rosa Saitta*

***Preghiere tradizionali  
di Bronte***



*Un gruppo di partecipanti al progetto insieme al Sindaco  
nella foto di rito in occasione della conclusione*

## Introduzione

Il presente lavoro di raccolta, trascrizione e traduzione di preghiere in dialetto brontese, lungi dal possedere valenza scientifica, intende conservare e riportare alla luce devozioni legate a un mondo ormai lontano. Nella presente raccolta di preghiere tradizionali di Bronte si rileva la confidenza, l'affettività, l'informalità del fedele nel rapportarsi con Dio, la Madonna ed i Santi grazie all'uso del potente mezzo di espressione del dialetto. I testi raccolti hanno un sapore genuino, manifestano un accostamento ora sereno, ora speranzoso al divino: la fede è fervida e sincera, intrisa di cose semplici come la vita di un tempo.

Immortalare coi mezzi audio-visivi e per iscritto testimonianze raccolte da *parlanti* ormai avanti negli anni è indispensabile ai fini di una intatta conservazione nel tempo oltreché per darne conoscenza ai posteri.

Dietro la lingua c'è la cultura, c'è il passato, con cui i legami devono essere mantenuti.

Prof. Massimo Liuzzo

*Ringrazio sentitamente gli anziani che hanno rievocato queste  
preghiere, il compianto Prof. Massimo Liuzzo  
per la bella introduzione, i Professori Antonino Galvagno  
e Luigi Minio per la loro benevolenza e per il supporto  
che mi hanno dato nella stesura di queste pagine,  
redatte allo scopo di conservare le nostre tradizioni di fede.*

N.B In merito alla trascrizione in dialetto,  
bisogna tener conto che Bronte è "un'isola dialettale"  
con fonemi particolari varianti da rione a rione.

***La profonda devozione dei cittadini brontesi  
verso la propria Patrona,  
la Madonna Annunziata,  
ha fatto avvolgere nella leggenda  
l'arrivo nel nostro paese  
del gruppo marmoreo che la raffigura.***

***Se ne è fatto interprete  
il cantastorie Ciccio Marullo,  
qui rievocato, sia pure con qualche incertezza,  
dalla Signora Nunziatina Attinà, di 91 anni***

O Dio chi aviva essere un poeta e di lu Spiritu Santu accumpagnatu  
 e vurissi aviri u me sensu quetu, pi spiegari di Maria la so purtata.  
 Larassi si partì la Gran Signura la Vergine Maria di la Nunziata  
 e li putenti si vistunu allura.  
 Quandu la Santa Grata fu purtata,  
 non cci ava statu nulla criatura, nulla cci ava pututu di fari srata.  
 Ora a Bronte fu la so futtuna pi vidiri sta immagini Sagrata.  
 Di molta genti fu ricumprata e poi si sbarrugavanu pi la puttari  
 Alla marina und'era situata c'era lu mastro chi pigghiava dinari,  
 cu la tariava si ndi cumpiaciva e di li billizzi si ndi nammurava  
 Ognunu dinari ci spindiva e ogni pissuna la disiderava.  
 Chistu a lu prezzo, cchiù non si 'mpindiva  
 si la cangiava cu roba e dinari, cu na pocu di brascia si la cangia,  
 Lu mastro mariolu ci ricia:  
 tutta na vota vi r'ata puttari, si non vi la puttati resta a mmia  
 e non vi rugnu né Maronna e ne dinari  
 Cu chist'atti mi pozzu campari  
 Chi letu e mighiurusu si partì e s'indi ju megghiu di chilla cuntrata.  
 - Na parola v'è prigari amicu miu,  
 - chi cosa aviti, chi vi succiuriu?  
 - Vogghiu na para di boi pi fari strada chi haiu na bella immagini cumprata,  
 - ca illu chi i bo non sentunu non curatru e non vaccaru  
 e mancu rappressu ci putimmu iri.  
 Allora a lu puvirellu ci muriu lu cori  
 Ora maru pi mmia commu haiu fari, ora disponi la Matri di Diu.  
 Allora na mara pinione ci cumpari  
 fui fuiendu si ndi ju a lu carretto li ju 'mpaiu  
 L'abburi retti li facià laggari che nenti ne pariano mattirrenu  
 L'angilu avanti, avanti chi spitrava undi passava Maria amatu beni.  
 Lu mastro cridendu chi ci aviva ristari e pi un bellu mmosu  
 rappressu ci iju e poi di la pena si vuria 'ffucari.  
 Ca motti ri fammi ficinu la srata, li richiaiu Maria Vergine di la Nunziata  
 rivaiu undi vuria essiri puttata e lu chianoru si misi a stagghiari  
 undi vossi la cappella situata 'nfacci a Mungibellu naturali.  
 Ora stanchi su poviri ammari ammici erba, ammici ristoru  
 e commu i immu pi spaiari, sempri  
 fuiendu e non pusandu peri finu a chi rivanu la ndi li vaccara.  
 Scusatimi ditturi e sapienti ca sti canzuni non su cunsunanti  
 e commu un tuddu vi staiu davanti.



Ora ognunu, tutti mi mi senti, Ciccu Marullo curatru gnuranti  
la Nunziatuzza ndi Bronti ha vinutu pi non lassari animi dannati,  
tinimmici firi chi sempri ndi juta l'anima nda teni cunsivvata.  
Bronte ndi na cammira fu chiurutu sutta lu mantu ra Matri Nunziata  
tinimmici firi chi sempri ndi juta l'anima nda teni cunsivvata

---

(Traduzione)

*O Dio, vorrei essere un poeta  
e accompagnato dallo Spirito Santo  
vorrei avere la mia mente tranquilla  
per spiegare il trasporto ( a Bronte) di Maria .*

*Da Rassi ( ?) si partì la Gran Signora la Vergine Maria dell'Annunziata  
ed i potenti si son visti allorché la Santa Statua fu portata,  
non c'era stata nessuna creatura,  
nessuno aveva potuto fare strada.*

*Ora per Bronte fu la sua fortuna per vedere questa sacra immagine.  
Fu ricomprata da molta gente e poi si demoralizzava per portarla  
E alla marina ( la Marina di San Marco, Calatabiano) dove era posta  
c'era il proprietario che prendeva il denaro .  
Chi la guardava godeva e si innamorava delle bellezze.*

*Ognuno spendeva denari e ognuno la desiderava.*

*Costui non badava più al prezzo, la barattava con merce e denaro;  
la barattava con un po' di brace.*

*Il proprietario furbacchione diceva:*

*- Dovete portarvela immediatamente ,  
se non ve la portate resta a me e non vi restituisco nemmeno il denaro.*

*Con questa attività posso vivere.*

*Che lieto e soddisfatto si partì e se ne andò il più ricco di quella contrada.*

*- Amico mio vi devo chiedere un favore*

*- Che cosa avete , che cosa vi è successo ?.*

*- Voglio un paio di buoi per fare strada, perché ho comprato una bella statua.*

*A questo punto il padrone dei buoi rispose:*

*- non sentono né curatro né vaccaro e neppure possiamo seguirli.*

*Allora il poverino si demoralizzò:*

*- Ora povero me come devo fare? Ora dispone la Madre di Dio.*

*Di gran corsa andò ai carri e aggiogò i buoi .*

*( Al passaggio della statua) Gli alberi si raddrizzavano e allargavano la strada  
e sembrava che non ci fosse mal terreno .*

*Precedeva l'angelo che toglieva le pietre dove passava Maria l'amato bene.*

*Il proprietario credendo che gli sarebbe rimasta la statua per un buon tratto  
la seguì e poi dal dispiacere si voleva uccidere.*

*Poiché i buoi percorsero la strada digiuni li nutrì la Vergine Maria dell'Annunziata.*

*Arrivò dove voleva essere portata e delineò lo spazio dove volle situata la cappella*

*Di fronte a Mongibello.*

*Adesso sono stanchi poveri animali diamo loro erba e ristoro.*

*Appena siamo andati per toglierli dal giogo ( i buoi) correndo sempre e non poggiando piede finchè arrivarono  
dai vaccari .*

*Scusatemi dottori e sapienti poiché questi canti non sono espressi bene,  
e come uno sciocco sto davanti a voi .*

*Ora ognuno di voi tutti mi ascolti Ciccù Marullu curatro ignorante.  
La Madonnina Annunziata è venuta a Bronte per salvare le anime,  
crediamole , teniamoci fede che sempre ci aiuta e salva la nostra anima.  
Bronte fu chiusa in una stanza sotto il manto della Madre Annunziata,  
teniamoci fede che sempre ci aiuta e conserva la nostra anima.*



# PREGHIERE TRADIZIONALI DI BRONTE

---

## Preghiere alla Madonna

### *Dedicata alla Madonna Annunziata*

Bella Matri ra Nunziata  
Maria nostra Avvucata  
quantu è bellu  
u vostru visu  
ri godere in Parariszu.  
Quanti titoli chi aviti,  
quantu grazzi cunciriti,  
quantu caszitti pruvviriti.  
libirati i vosri devoti  
r'ogni mali, tempesta,  
guerra e terremoti.

*Bella Madre dell'Annunziata  
Maria nostra Avvocata  
quanto è bello  
il Vostro viso  
da godere in Paradiso.  
Quanti titoli che avete,  
quanto grazie concedete,  
quanto casette provvedete.  
Liberati i vostri devoti  
da ogni male, tempesta,  
guerra e terremoti.*

*Preghiera recitata da mia madre, Zingale Nunzia, anni 84  
Da ripetere per 10 volte e concludere con il Gloria al Padre.*

### *Variante recitata dalla signora Attinà Nunziatina, anni 91:*

Bella Matri ra Nunziata  
siti Vu la mia Avvucata  
quantu è bellu u vosru visu  
di puttari in Parariszu.  
Bronti ndi na cammira chiuruta  
Sutta lu mantu ra Maronna Nunziata  
Jmmici tutti chi illa ndi juta  
Chi l'anima ndi teni savvata.  
Libirati i vostri divoti r'ogni mali  
e terremoti.  
Suszi a to manu Santa  
e benerici Bronti  
Maria che si la fonti r'ogni grazia

*Bella Madre dell'Annunziata  
Siete Voi la mia Avvocata  
Quanto è bello il Vostro Viso  
da portare in Paradiso.  
Bronte in una camera chiusa  
Sotto il Manto della Madonna  
Annunziata  
Andiamoci tutti che lei ci aiuta  
Che l'anima ci tiene salvata.  
Liberate i vostri devoti da ogni male e  
terremoti. Alza la tua mano santa e  
benedici Bronte  
Maria che sei la fonte di ogni grazia*

## ***Preghiera dedicata alla Madonna Annunziata***

Bronti è ndi na cammira frimmata  
sutta lu mantu ri Maria Nunziata  
Rammici firi chilla ndi juta,  
viva lu nommu ri Maria Nunziata

Bronte è in una camera chiusa  
Sotto il manto di Maria Annunziata.  
Diamole fede che Lei ci aiuta,  
viva il nome di Maria Annunziata

*Preghiera recitata dalla signora Giuseppa Capizzi, di anni 79*

## ***Alla Madonna della Catena***

Bella Matri ra Catina  
n'haju a nullu pi vicina  
si no a Vu Matri Divina.  
n'ha scurari sta iunnata  
c' haju essiri cunsurata.  
Quanti titoli ca aviti  
tanti grazi cunciriti,  
cunciritimindi unitta a mia  
chi vi ricu l'Avi Maria

*Bella Madre della Catena  
non ho nessuno per vicina  
se non voi Madre Divina.  
Non deve finire questa giornata  
senza essere consolata.  
Quanti titoli che avete  
tante grazie concedete,  
concedetene una a me  
che vi dico l'Ave Maria.*

*Si recita nella Chiesa della Madonna della Catena nel mese di luglio per 10 volte  
e si conclude con il Gloria al Padre*

## ***Alla Madonna delle Grazie***

Bella Matri ri la Grazia  
Cunciritici sta grazia,  
pi li quindici scaruni  
chi cchianastuvu ngingucchiuni  
pi li quindici parori  
chi ci ricistivu a nostru Signuri,  
riciticcindi unitta pi mia  
chi vi ricu l'Avi Maria

*Bella Madre delle Grazie  
concedeteci questa grazia,  
per quei quindici scalini  
che saliste in ginocchio,  
per le quindici parole  
che diceste a nostro Signore,  
ditegliene una per me  
che vi dico l'Ave Maria.*

*Si recita per 15 volte nei primi nove giorni del mese di novembre nella chiesa Madre oppure  
della Madonna delle Grazie .e si conclude con il Gloria al Padre*

### ***Recitata alla fine del Rosario***

O Maria dolce patruna  
Accittati sta curuna  
Stu rusariu binirittu  
O gradite nosru affettu.  
O Gran Vergini Biata  
Vatri siti lorata  
Dispinsatici i favuri  
Cunsurati i nostri cori.  
Benediteci Maria  
Matri dolce e Matri mia  
A fine ra vita mia spiri in pace con Voi  
l'ammuzza mia

*Recitata da mia madre Nunzia Zingale, anni 84*

*O Maria dolce padrona,  
accettate questa corona,  
questo Rosario benedetto  
oh gradite il nostro affetto.  
O gran Vergine Beata  
Voi siete lodata  
Dispensateci favori  
consolate i nostri cuori.  
Benediteci Maria  
Madre dolce e Madre mia  
e alla fine della vita mia spiri in pace  
con voi l'anima mia*

### ***Preghiera recitata dai brontesi originari da Tortorici***

O Maria di lu Rusariu,  
Sacratissima Regina  
Vi presentu stu Rusariu  
C'amu rittu sta matina.  
Si mancamentu c'eni  
Ndi l'aviti a piddunari  
Maria rispunni e dici:  
Mancamentu non ci nn 'è  
Ma si propria ci n' avissi  
Ti lu vogghiu piddunari  
La curuna non lassari  
chi lu tempu chi ci 'ha pessu  
ti lu fazzu guadagnari  
Un Angiru ti mannu a cumpagnari.  
San Duminicu gluriusu  
Ciù presenta a matri ri Diu( il rosario)  
A Matri ri Diu tutta p'amuri  
È un'Avvucata pressu nautri piccaturi  
O regina di lu celu,  
O vergini Maria  
Che bella la morte,  
Che bella la rosa,

*O Maria del Rosario,  
Sacratissima Regina  
Vi devo presentare questo Rosario  
che abbiamo detto questa mattina.  
Se abbiamo sbagliato  
ci dovete perdonare.  
Maria risponde e dice:  
Torto non c'è.  
Ma se proprio l'hai  
te lo voglio perdonare.  
La corona non lasciare  
che il tempo che hai impiegato  
te lo faccio guadagnare.  
Un Angelo mando per  
accompagnarti.  
San Domenico glorioso,  
glielo presenta alla madre di Dio.  
La Madre di Dio è tutta amore,  
È un'avvocata per noi peccatori.  
O Regina del cielo,  
O Vergine Maria,  
quanto è bella la morte ,*

Che bellu lu gigliu  
E' biniritta  
La Matri e lu Figghiu  
Per ognura e ogni momentu  
Ringraziamu u Sanmtissimu e  
Divinissimu Sacramentu.

*quanto è bella la rosa,  
Quanto è bello il giglio.  
E' benedetta  
la Madre ed il Figlio.  
Per ogni ora e ogni momento  
Ringraziamo il Santissimo e  
Divinissimo Sacramento.*

*Recitata dalla Signora Sebastiana Montagno Bozzone, di anni 80*

## **Preghiera a San Biagio Compatrono di Bronte**

San Braszuzu mattiri,  
sevvu ri Gesù Cristu  
nascì e patì  
pi tantu amuri ri Gesù

*Il caro San Biagio Martire  
servo di Gesù Cristo  
nacque e patì  
per tanto amore di Gesù*

*Si recita unitamente al Padre Nostro per dieci volte, in occasione della festa di San Biagio  
o quando si desidera l'aiuto del Santo  
Recitata da mia mamma.*

### ***Variante:***

San Braszuzu viscuvu e martiri  
Chi nascistivu e patistivu  
Pi amuri ri nostru Signuri  
Libiratindi i cannarozzi ri ogni mali e  
tentazioni

*San Biagio, vescovo e martire  
che siete nato e avete patito  
per amore di nostro Signore  
liberateci la gola da ogni male e  
tentazione*

*Si recita unitamente al Padre Nostro per dieci volte, in occasione della festa di San Biagio o  
quando si desidera l'aiuto del Santo*

## **Preghiere a San Giuseppe**

San Giusippuzzu chi siti lu me aiutu  
Ndi la tistuzza puttati lu santu cappellu,  
ndi la manuzza lu santu bastuni,  
siti lu patri ri nosru Signuri.  
San Giusippuzzu chi in celu rignati  
Gesù e Maria pi noi prigati

*San Giuseppe che siete il mio aiuto,  
in testa portate il santo cappello,  
nella manuccia il santo bastone,  
siete il padre del nostro Signore.  
San Giuseppe che in cielo regnate,  
Gesù e Maria per noi pregate.*

San Giuseppi Prutetturi,  
patri siti ri nostru Signori,  
in testa puttati u cappellu

*San Giuseppe protettore,  
padre siete di nostro Signore,  
in testa portate un cappello,*

a manu puttati u bastoni  
a Maria puttastivu in Egitto.  
Cunsurati stu cori  
quandu r'haiu afflitto.  
Prima ca scura sta iunnata  
lassatimi cuntenta e cunsurata

*a mano portate un bastone  
Maria portaste in Egitto.  
Consolate questo mio cuore  
quando l'ho afflitto.  
Prima che finisca questa giornata  
lasciatemi contenta e consolata.*

*Recitata a Moio Alcantera, per la festa del Patrono San Giuseppe (recitata da Treffiletti Angela).*

## **Preghiere dedicate a Gesù Bambino**

Bambinellu piccirillu,  
lu me cori vori illu,  
illu ciangi, chi lu vori  
Bambinellu rrobba cori

*Preghiera recitata dalla sig.ra Giuseppa Capizzi, di anni 79*

*Bambinello piccolino,  
il mio cuore lo vuole lui,  
lui piange, ché lo vuole ( cuore)  
Bambinello rubacuori.*

Bambinellu balla, balla,  
tuttu lu chianu est lu to.  
Undi posza u to piruzzu  
Nasci gigliu e basiricò

*Preghiera recitata dalla signora Nunziatina Attinà, di anni 91*

*Bambinello balla, balla,  
tutto il cortile è tuo.  
Dove poggi il tuo piedino  
nasce giglio e basilico*

Lu poviru picuraru  
n'aviva nenti pi cci puttari  
cci potta u latti nda cisca  
cascavallu e tumma frisca.

Il povero pastore  
non aveva niente da portargli  
gli portò il latte nella cisca  
caciocavallo e tuma fresca.

Lu povuru lignarolu  
n'aviva nenti pi cci puttari,  
cci potta un fasciu ri bruscagghiella  
pi quariarici u pannuzzellu  
a Gesuzzu Bambinellu.

Il povero legnaiolo  
non aveva niente da portargli  
gli portò un fascio di frasche  
per scaldare il pannolino  
a Gesù Bambinello.

Lu poviru cacciaturi  
n'aviva nenti pi cci puttari,  
cci potta un lepuru e un cunigghiu  
pi la mamma e pi lu figghiu

*Preghiera recitata dalla sig.ra Nunziatina Attinà, di anni 91*

Il povero cacciatore  
non aveva niente da portargli  
gli portò una lepre ed un cogniglio  
per la mamma e per il figlio.

## Preghiere del mattino

Putenza ru Patri  
Sapienza ru Figghiu  
Vittù ru Spiritu Santu  
Purità ri Maria  
Cunsivvati l'anima mia

Sta nuttata c'ha passatu,  
quanti grazie Diu m'ha ddatu:  
ri sti grazzi e sti favuri  
vi rringrazziu , miu Signuri

Pocu assà v'haiu sивvutu  
e-ppiccati haiu iungutu  
lu me cori e –ll'amma mia  
vi cunzegnu a-Vvu, Maria  
siti Matri e- mm' ata iutari,  
sugnu figghiu e –vv'haiu amari.  
O sant'Angiri ri Diu  
Sempri stati a-llatu miu  
'nznagnàtimi la via  
mi savvu l'ammuzza mia.  
Li me nimici Vu vinciti  
e u Parariszu m'apririti  
e ognura e ogni momentu  
sia loratu e- ringrazziatu  
lu Santissimu Sagramentu.

Oh chi bella iunnata chi iunnaiu!

*Potenza del Padre  
Sapienza del Figlio  
Virtù dello Spirito Santo  
Purezza di Maria  
Conservate l'anima mia*

*Questa notte che ho trascorso,  
quante grazie Dio mi ha dato:  
di queste grazie e di questi favori  
Vi ringrazio, mio Signore*

*Molto poco vi ho servito  
e peccati ho aggiunto,  
il mio cuore e l'anima mia  
consegno a Voi Maria  
siete Madre e mi dovete aiutare,  
sono figlio e vi devo amare.  
O Santi Angeli di Dio,  
sempre state accanto a me,  
insegnatemi la via  
così da salvare la mia cara anima.  
Voi vincete i miei nemici,  
ed il Paradiso mi aprirete  
e ogni ora ed ogni momento  
sia lodato e ringraziato  
il Santissimo Sacramento.*

*Oh che bella giornata ch'è sorta!!*



Oh chi ffu bbella! Sia loratu Ddiu:  
Gesuzzu pi la strata mi scuntraiu  
mi carà la tistuzza e-mmi rririu  
tutti li cinqu chiaghi mi mmustraiu,  
chilla ru latu drittu mi firìu.  
Pèntiti, peccaturi...Ora vi amu.  
Quantu grandizzi teni n-ceru Ddiu.  
Vurissi aviri un'anima bbiata  
chi lassà via lu mundu e mi seguìu.  
N-ceru chi cc'est la menza cunzata  
chi l'ha-ccunzata la Matri ri Ddiu.  
Ndi l' Ostia ddivina cunsagrata  
cc'è coppu e ssangu, Parariszu  
e- Ddiu.

*Oh come è bella!! Sia lodato Dio:  
Gesù per la strada mi incontrò  
mi abbassò la testa e mi sorrise  
tutte le cinque piaghe mi ha mostrato,  
quella del lato destro mi ha ferito.  
Pentiti, peccatore ..... Ora vi amo.  
Quante grandezze tiene in cielo Dio.  
Vorrei avere un'anima beata  
che lasciò via il mondo e mi seguì.  
Nel cielo c'è la mensa apparecchiata  
che l'ha apparecchiata la madre di Dio.  
Nell'Ostia divina consacrata  
c'è il corpo e sangue , paradiso e Dio.*

*Tratte dalla tesi di laurea del Prof. Antonino Galvagno, anno accademico 1968/1969*

## Preghiere della sera

*La più nota di queste preghiere è “ Ji mi cuccu ndi stu lettu ”.  
Presenta diverse versioni poiché i fedeli nel personalizzarla  
hanno modificato in parte il testo.*

*Si offrono le varie versioni:*

Ji mi cuccu ‘dhi stu lettu  
cu Maria supra lu pettu,  
ji dommu illa vigghia  
si c’è bisognu mi rivigghia.  
Ndi stu lettu mi cuccu ji,  
cincu Santi trovu ji  
du ra testa e du ri peri  
ndi lu menzu San Micheri  
chi mi rissi, chi mi scrissi  
chi la cruci mi facissi.  
Ji mi cuccu sura sura,  
cu Maria la gran Signura,  
mi cummogghiu cu so mantu  
u Patri, u Figghiu e Spiritu Santu.  
Ji mi cuccu pi dummiri  
e non sacciu s’haiu a muriri.  
Cu Gesù sugnu e cu Gesù mi staiu,  
sempru cu Gesù paura non haiu.

*Io mi corico in questo letto  
con Maria sopra il petto,  
Io dormo Lei veglia  
se c’è bisogno mi risveglia.  
In questo letto mi corico io,  
cinque Santi trovo io  
due alla testa e due ai piedi  
nel mezzo San Michele  
che mi disse e che mi scrisse  
che mi facessi la croce.  
Io mi corico sola sola,  
con Maria la gran Signora  
mi copro con il suo manto  
Padre, Figlio e Spirito Santo.  
Io mi corico per dormire  
e non so se morirò,  
Con Gesù sono e con Gesù sto.  
Sempre con Gesù paura non ho*

*Appresa dalla madre e recitata dalla sig.ra Nunziatina Attinà, anni 91 ,.*

***Variante:***

Ji mi cuccu ndi stu lettu  
cu Maria supra lu pettu  
ji dommu Illa vigghia  
se c'è biszognu mi risvigghia.  
Cincu Santi mi trovavu  
du ra testa e du ri peri  
ndi lu menzu San Micheri  
chi mi rissi e chi mi scrissi  
chi la cruci mi facissi.  
A cantu, cantu c'è l'Angiru Santu, lu  
Patri e lu figghiu e lu Spiritu Santu .  
Ora chi cc'haiu sti amici firiri mi fazzu  
la cruci e mi mettu a dummiri .

Ji mi cuccu pi dummiri  
E non sacciu s'hè muriri  
Se non haiu u cunfissuri  
Piddunatimi Signuri

*Recitata dalla sig.ra Longhitano Carmela , anni 83*

***Altra variante:***

Ji mi cuccu 'ndi stu lettu  
cu Maria supra lu pettu  
ji dommu e Illa vigghia  
se c'è cosza mi risvigghia.  
Cincu Santi mi truvu iu  
Du ra testa e du ri peri  
ndi lu menzu San Micheri  
Cantu cantu c'è l'Angiru Santu  
u Patri u Figghiu e u Spiritu Santu .  
CCa c'è Gesuzzu, cca c'è Maria,  
ndo menzu riposza l'ammuzza mia.  
Sant'Anna è me nanna,  
A Maronna è me mamma,  
l'Angiri sunu i me frati,

*Io mi corico in questo letto  
con Maria sopra il petto,  
io dormo Lei veglia  
se c'è bisogno mi risveglia.  
Cinque Santi mi trovai  
due alla testa e due ai piedi  
e nel mezzo San Michele  
che mi disse e che mi scrisse  
che la croce mi facessi:  
Intorno c'è l'Angelo Santo,  
il Padre ed il Figlio e lo Spirito  
Santo. Ora che ho questi amici fedeli  
mi faccio la croce e mi metto a  
dormire.*

*Io mi corico per dormire  
E non so se morirò  
Se non ho un confessore  
Perdonatemi Signore.*

*Io mi corico in questo letto  
con Maria sopra il petto,  
io dormo Lei veglia  
se c'è cosa mi risveglia.  
Cinque Santi mi trovai  
due alla testa e due ai piedi  
e nel mezzo San Michele,  
Tutto intorno l'Angelo Santo,  
Il Padre, il Figlio e lo Spirito Santo.  
Qui c'è Gesù, qui c'è Maria,  
in mezzo riposa l'anima mia.  
Sant'Anna è mia nonna,  
la Madonna è mia madre,  
gli Angeli sono i miei fratelli,  
i Serafini soni cugini.*

i Sarafini su cugini.  
Ora c'haiu sti amici firiri mi fazzu la  
cruci e mi mettu a dummiri.  
Se benerica Signuruzzu,  
Se benerica Bella Matri,  
Se benerica San Giusippuzzu,  
Arcangeli, Serafini, Cherubini, tutti i  
Santuzzi di Dio.  
Se benerica patrirtu undi siti  
Se benerica mammita undi siti

*Recitata dalla sig.na Maria Fiorenza, età anni*

*Oospite del residence per anziani San Vincenzo de' Paoli - Padre A. Marcantonio.*

### ***Altra variante:***

Iu mi cuccu ndi stu lettu  
cu Maria supra lu pettu  
ji dommu e Illa vigghia  
si c'è biszognu mi risvigghia.  
ji mi cuccu sura sura,  
cu Maria la gran Signura,  
mi ccupponu cu so mantu,  
gloria o Patri, o Figghiu e allu Spiritu  
Santu.  
L'Angirelli sunu frati,  
i Sarafini sunu cugini,  
ora c'haiu st 'amici firiri  
mi fazzu la cruci e vogghiu dummiri.  
Chiùriti potta mia,  
cu lu mantu ri Maria,  
la vigga ri San Simuni  
mi ndi scansa ri mari pissuni.  
Intra potta e fora rocca,  
nulla mari pissuna mi tocca;  
si c'è cacca mara pissuna chi mi tocca,  
non mi viri a strata e mancu la porta.

*Recitata dalla signorina Rosina Catania, di ann 83i,*

*ospite presso il Residence San Vincenzo de' Paoli - Padre A. Marcantonio.*

*Ora che ho questi amici fedeli  
Mi faccio la croce e mi metto a  
dormire.*

*Benedicimi o Signore,  
benedicimi Bella Madre,  
beneditemi San Giuseppe, Arcangeli,  
Serafini, Cherubini, tutti i Santi di Dio.  
Beneditemi padre dovunque siate  
Beneditemi mammina dovunque siate.*

*Io mi corico in questo letto  
con Maria sopra il petto,  
io dormo Lei veglia  
se c'è bisogno mi risveglia.  
Io mi corico sola, sola,  
con Maria la Gran Signora,  
mi copro con il suo manto,  
gloria al Padre al Figlio ed allo  
Spirito Santo.  
Gli Angioletti sono fratelli,  
i Serafini sono cugini,  
ora che ho questi amici fedeli  
mi faccio la croce e voglio dormire.  
Chiuditi porta mia  
con il manto di Maria,  
la verga di San Simone  
ci protegga dalle malvage persone.  
Dentro la porta e fuori la rocca  
nessuna malvagia persona mi tocchi;  
se c'è qualche malvagia persona che  
mi tocca che non veda la strada e  
nemmeno la porta.*

***Altra variante:***

Ji mi cuccu ndi stu lettu  
e non sacciu s'hè muriri.  
Ji sacciu la cuccata  
ma non sacciu la livata  
l'anima mia s'è raccomandata.  
Ji stasira mi cuccu sura  
cu Maria la Gran Signora,  
mi cummogghiu cu so mantu,  
u Patri, u Figghiu e u Spiritu Santu.  
Ji mi chiuru la potta mia cu lu mantu ri  
Maria, cu na vigga i San Simuni  
mi ndi scanza ri mari pissuni.  
Intra a potta, fora rocca,  
nulla mara pissuna mi ci ' agghica alla  
me porta.  
Si caccunu vori mari a mia  
Non m'avi forza e nemmenu varia.

*Recitata dalla signora Lucia Castiglione di anni 106,  
Ospite presso il Residence San Vincenzo de' Paoli - Padre A. Marcantonio.*

***Altra variante:***

Ji mi cuccu ndi stu lettu,  
cu Maria supra lu pettu,  
ji dommu, illa vigghia  
si c'è biszognu mi risvigghia.  
Ndi stu lettu mi cuccu ju,  
cincu angiri trovavu,  
du ra testa, du ri peri  
ndi lu menzu San Micheri.  
Cu Gesù mi cuccu, cu Gesù mi staiu,  
Chiamandu a Gesù paura non haiu.

*Recitata dalla sig.ra Maria Meli di anni 70*

*Io mi corico in questo letto  
E non so se morirò.  
Io so che mi corico  
ma non so se mi alzerò  
l'anima mia si è raccomandata.  
Io questa sera mi corico sola  
Con Maria la Gran Signora,  
mi copro con il suo manto  
il Padre, il Figlio e lo Spirito Santo.  
Io chiudo la porta mia  
con il manto di Maria  
con una verga San Simone  
ci scansi dalle malvage persone.  
Dentro la porta, fuori la rocca,  
nessuna malvagia persona arrivi alla  
mia porta.  
Se qualcuno vuole male a me  
Non abbia la forza  
e nemmeno energia.*

*Io mi corico in questo letto  
con Maria sopra il petto,  
io dormo Lei veglia  
se c'è bisogno mi risveglia.  
In questo letto mi coricai,  
cinque angeli trovai,  
due alla testa e due ai piedi  
nel mezzo San Michele.  
Con Gesù mi corico,  
con Gesù mi sto,  
chiamando Gesù paura non ho.*

***Altra variante:***

Ji mi cuccu ndi stu lettu,  
cu Maria supra lu pettu:  
ji dommu illa viggia,  
si c'è biszognu mi risviggia.  
ji mi cuccu pi dummiri,  
ndi sta notti pozzu muriri,  
si non haiu cunfissuri  
mi cunfessa lu Signuri.  
Du ra testa e du ri peri  
ndi lu menzu San Micheri,  
Cantu cantu l'Angiru Santu.  
Nommu ru Patri, ru Figghiu  
e ru Spiritu Santu

*Recitata dalla sig.na Zingale Giuseppina, età 90 anni*

***Altra variante:***

Ji mi cuccu ndi stu lettu  
cu Maria supra lu pettu  
ji dommu Illa viggia  
e sei mi risviggia.  
Sant'Anna è me nanna  
I Zarafini su cugini  
Mi fazzu la cruci e mi mentu a dummiri

*Recitata dalla sig.na Vincenzina Zerbo, età 84 anni.*

*Io mi corico in questo letto  
con Maria sopra il petto.  
Io dormo Lei veglia,  
se c'è bisogno mi risveglia.  
Io mi corico per dormire,  
in questa notte posso morire,  
se non ho il confessore  
mi confessa il Signore.  
Due alla testa e due ai piedi  
nel mezzo San Michele,  
ai lati l'Angelo Santo.  
Nel nome del Padre, del Figlio e  
dello Spirito Santo*

*Io mi corico in questo letto  
con Maria sopra il mio petto  
Io dormo Lei veglia  
alle sei mi sveglio.  
Sant'Anna è mia nonna,  
i Serafini sono cugini  
mi faccio la croce e mi metto a  
dormire.*

***Altra variante:***

Ji mi cuccu ndi stu lettu  
cu Maria supra lu pettu.  
Ji dommu illa vigghia  
e sei mi risvigghiu.  
Sant'Anna è me nanna,  
Maria Vergini mi veni mamma,  
l'Angiri Santi mi venunu frati,  
i Zarafini su cugini.  
Ora c'haiu st'amici firiri  
mi fazzu a cruci e mi mettu a dummiri.

*Io mi corico in questo letto  
con Maria sopra il petto.  
Io dormo Lei veglia  
alle sei mi risveglio.  
Sant'Anna è mia nonna,  
Maria Vergine mi viene mamma,  
gli Angeli Santi mi sono fratelli,  
i Serafini mi sono cugini.  
Ora che ho questi amici fedeli mi  
faccio la croce e mi metto a dormire.*

*Recitata da mia Nonna Pecorino Rosa , deceduta nel 1992 all'età di 82 anni*

***Altra variante:***

Ji mi chiuru la porta mia  
cu la Veggini Maria,  
cu bastuni ri San Simuni  
cavatici l'occhi  
ai mari pissuni

*Io chiudo la porta mia  
con la Vergine Maria,  
con il bastone di San Simone  
cavate gli occhi  
alle malvage persone*

*Recitata da mia madre Zingale Nunzia, età 84 anni.*

# Preghiere di pentimento e del Venerdì Santo

## *Preghiera al Crocefisso*

Spingiu l'occhi a Vvui Signuri  
Chi a la cruci ti viù stari,  
sugnu misira piccatura  
non mi sacciu cunfissari.  
Mi cunfessu cu Vvui Diu  
Vui sapiti lu cori miu  
Vui sapiti la mia cuscenza,  
datimi locu e penitenza,  
penitenza pi quantu sia  
vi ricu tre credi pi la vostra agonia

*Recitata nel Santuario del Crocefisso di Moio Alcantera,  
per la festa del Patrono San Giuseppe. (Angela Treffiletti )*

*Alzo gli occhi a Voi Signore  
che alla croce ti vedo stare.  
Sono misera peccatrice  
non mi so confessare.  
Mi confesso con Voi Dio,  
voi sapete il cuore mio,  
voi sapete la mia coscienza,  
datemi luogo e penitenza.  
Penitenza per quella che sia,  
vi dico tre credi per la vostra agonia*

## *Vebru sacciu*

Vebru sacciu e vebru vogghiu riri,  
chissu è lu vebru ca criaiu  
nosru Signuri,  
a chilla cruci istuvu a muriri  
pi riscattari a nnatri piccaturi.  
O piccaturi o peccatrice  
Immu ' addunari a chilla vera cruci.  
La vera cruci è durata  
Gesuzzu è bellu e amatu.  
Quantu è bellu, quantu è bonu,  
quantu è benignu,  
chi spingi un bbrazzu 'in cielu  
e l'atru 'n-terra.  
A la valli di Giosafà  
picciri e randi amma essiri llà  
Trentatri anni a 'zettu  
L'ammuzza tremerà commu la fogghia,  
la fogghia a la fogghia  
lu Verbu a la campia.  
Ci scontra San Giovanni  
Cu un libbru ri oru a manu

*Il Verbo conosco e il Verbo voglio  
recitare,  
questo è il Verbo che ha creato nostro  
Signore,  
a quella croce siete andato a morire  
per riscattare noi peccatori.  
O peccatore o peccatrice  
Andiamo a vedere quella vera croce.  
La vera croce è dorata  
Gesù è bello ed amato.  
Quanto è bello, quanto è buono, quanto  
è benigno,  
che alza un braccio in cielo e l'altro in  
terra.  
Alla valle di Giosafat  
Piccoli e grandi dobbiamo essere là.  
Trentatre anni precisi  
L'animuccia tremerà come una foglia,  
la foglia a la foglia  
il Verbo alla campagna.  
La incontra San Giovanni  
Con un libro d'oro in mano che leggeva*



chi liggiva:

- Maestru ha piddunari i piccaturi..
  - Giovanni, non li pozzu piddunari, Picchè mancu ossevanu li festi principali.
- Un'amma supra un firu ri capillu,  
u capillu si spezzerà  
un'amma nda l'infennu cascherà.,  
Rispondi Maria nosra Avvucata e dici:
- Cu non sapi lu verbu ri Diu mi su 'nzsigna, cu no sapi a chistu mundu su' nzsigna a latru mundu.
- Sutta na petra ri mammu stallerà,  
sina chi lu Verbu ri Diu si' nsignirà.  
E cu lu rici tri voti la notti  
n'avi paura ri mala motti.  
Cu lu rici tri voti pa via  
navi paura ri motti ria.  
Cu lu rici tri voti in campagna  
navi paura ri troni e ri lampi.  
Cu lu rici tri voti  
ndi na chiesa sacramentata  
Un'ammuzza santa  
ru prigatoriu è libbirata.  
Cu sapi e nno rici  
setti piccati ri focu e ri pici

:

- *Maestro devi perdonare i peccatori..*
  - *Giovanni, non li posso perdonare, perché nemmeno osservano le feste principali.*  
*Un'anima sopra un filo di capello, il capello si spezzerà, un'anima nell'inferno precipiterà.*
- Risponde Maria nostra Avvocata e dice:*
- *Chi non conosce il verbo di Dio lo impari, chi non lo sa a questo mondo lo imparerà a l'altro mondo.*  
*Sotto una pietra di marmo sosterà fino a che il Verbo di Dio non avrà imparato.*  
*E chi lo dice tre volte la notte non ha paura di mala morte.*  
*Chi lo dice tre volte per la via non ha paura di morte cattiva.*  
*Chi lo dice tre volte in campagna non ha paura di tuoni e di lampi. Chi lo dice tre volte in una chiesa consacrata , un'animuccia santa del purgatorio viene liberata.*  
*Chi la conosce e non la dice Sette peccati di fuoco e di pece*

*Recitata da Fausto Minio che l'ha appresa dalla nonna di 96 anni.*

### ***Preghiera del Venerdì Santo***

Stamatina mi junnà lu Santu Venniri,  
la bella Matri si miszi in camminu.  
Pi srata ci scuntrà lu San Giovanni,  
chi cci rissi:  
- O Matri Matri undè ca iti!?  
- Vaiu ciccandu  
a lu me caru e diletto Figghiu,

*Stamatina è sorto il Venerdì Santo,  
la bella Madre si è messa in cammino.  
Per strada incontrò San Giovanni che  
gli disse:  
- O Madre , Madre dov'è che andate!?  
- Vado cercando il mio caro e diletto  
Figlio, che da tre giorni non so niente.*

cavi tri jonna chi non sacciu nenti..

- Va iti di la casza ri Pilatu chi là lu troverete 'nccatinatu..

Tup, Tup,

-Cu è a stu putticatu!?

-Sugnu la Vicchiarella ri to Matri.

- Matruzza mea non vi pozzu apriri ca lu tirannu mi rei 'ncatinatu.

Curuna ri oru m'hannu livatu

chilla ri spini m'hannu mintutu.

Iti di lu masru mi vi fà li chiova.

Mi non mi fa lunghi

ma sottili, ch'hanna picciari

li cannuzzi gentili.

Rispundi lu tirannu malfatturi:

- Longhi e pizzuti ci raviti a fari,  
ch'hanna picciari li cannazza amari..

La bella Matri 'ntiszi stu turruri

fici scurari la luna e lu suri.

La bella Matri 'ntiszi stu spaventu

fici scatinari la pioggia e lu ventu.

Chiamatemi a San Giovanni

chi lu vogghiu quantu mi juta a ciangiri

lu me Figghiu.

*- Andate nella casa di Pilato, là lo troverete incatenato.*

*Tup, Tup,*

*- Chi è a questa porta?*

*- Sono la vecchierella di tua Madre..*

*- Cara Madre non vi posso aprire perchè il tiranno mi tiene incatenato.*

*La corona d'oro mi hanno levato*

*Quella di spine mi hanno messo.*

*Andate dal mastro perchè*

*vi faccia i chiodi. Che non li faccia*

*lunghi ma sottili, perchè devono*

*conficcare le carni gentili.*

*Risponde il tiranno malfattore:*

*- Lunghi e appuntiti li dovete fare*

*Perché devono penetrare le carnacce amare..*

*La bella Madre udendo questo terrore fece scurare la luna ed il sole. La bella*

*Madre udendo questo spavento fece*

*scatenare la piaggia ed il*

*vento. Chiamatemi a San Giovanni, lo*

*voglio perchè mi aiuti a piangere mio*

*Figlio*

*Recitata da Fausto Minio che l'ha appresa dalla nonna di 96 anni.*

***Preghiera del Venerdì santo  
recitata da brontesi originari da Tortorici***

Oji mi iunnè lu Santu venniri  
la Bella Matri si misi in camminu  
Pi srata cià scuntrà San Giovannuzzu  
ricendu: bella matri unn'è chi iti?  
Vaiu ciccandu a lu me caru figghiu,  
chi l'haiu persu e non lu trovu chiù.  
Iti nda la casa ri Pilatu  
Che llà lu truvati 'ncatinatu.  
Tuppi, Tuppi, nda stu putticatu,  
(Gesù) Matri matruzza bedda,  
biniricitimi e itivinni,  
chi li iurei mi stannu 'catinannu.  
La Bella Matri 'tisi sti riruri,  
Fici scurari sta bella iunnata  
Fici cullari la luna e lu suri.  
Su masru chi faciti astura ora!  
chi travagghiati a lustru ri candira?  
Fazzu na lenza e tre punti ri chiova,  
ca giuvanù pi lu figghiu ri Maria.  
Su mastro ne faciti né longhi né puntusi  
Chi me figghiu è piccirillu e non li poti.  
Stasira sura sura mi ricogghiu,  
senza d'amatu, ah 'ruci ri me figghiu,  
Vaiu mi toccu n'terra,  
e toccu lu sangu ruci ri me figghiu,  
Và, chiamami a Giovanni chi lu  
vogghiu!  
idru potta lu mantu e lu cummogghiu,  
illu ciangi lu mantu e iu lu figghiu.

*Oggi è il giorno del Venerdì Santo  
la bella madre si è messa in  
cammino. Per strada le incontrò San  
Giovannuzzo, dicendo : bella Madre  
dov'è che andate? Vado cercando il  
mio caro figlio,  
Che l'ho perso e non lo trovo più.  
Andate nella casa di Pilato  
Che lì lo troverete incatenato.  
Toc , Toc , in questo portone,  
(Gesù) Madre Madruccia bella  
beneditemi e andate,  
Perché i giudei mi stanno incatenando.  
La Bella Madre sentì questo  
dolore, Fece oscurare questa bella  
giornata. Fece tramontare la luna ed il  
sole.  
Sig. Mastro cosa fate a quest'ora!  
Che lavoro fate con la luce della  
candela ?  
Faccio una lenza e tre punti di chiodi,  
Che servono per il figlio di Maria.  
Sig. Mastro non li faccia né lunghi né  
appuntiti  
Perché mio figlio è piccolo e non li può  
sopportare.  
Stasera sola sola mi ritiro,  
senza l'amato , dolce mio figlio .  
Vado e tocco per terra, e tocco il  
sangue dolce di mio figlio.  
Va, chiamami Giovanni che lo voglio!  
lui porta il manto e il telo per la  
copertura Lui piange il manto io il  
Figlio.*

*Recitata da Sebastiana Montagno Bozzone, di anni 80*

Venni lu Venniri matinu,  
 la Matri Santa si mszi in camminu  
 ci scontra San Petru e San Giovanni:  
 - Matri, Matruzza a cu iti ciccandu?.  
 - Vaiu ciccandu o me Diletto  
 Figghiu.  
 - Non lu ciccati, no! Chi è 'ndi Piratu,  
 chi lu Piratu lu teni 'ncatinatu.  
 - Tup, tup cu ci sta 'ndi stu putticatu?.  
 -Matri, Matruzza non vi pozzu apriri  
 chi lu Piratu mi teni 'ncatinatu,  
 chiuttostu iti a foggia pi lu luci.  
 Trova a lu masru chi faciva la cruci  
 - Masru picchè la fa sta grandi cruci?  
 - La fazzu pi lu figghiu ri Maria  
 - Masru ti pregu assà non 'mi di fari,  
 chi la iunnata ti la pagu iu!.  
 Rispondi lu cchiù stottu e maffatturi  
 - Prestu , facitira randi e pisanti, chi  
 r'ana puttari li cannuzzi amari.  
 Tonna a la foggia pi lu luci  
 trova lu masru chi faciva li chiova:  
 -Masru picchè li fa sti randi chiova?.  
 - Li fazzu pi lu figghiu ri Maria.  
 - Masru ti pregu assà non 'mi 'ndi  
 fari, chi la iunnata ti la pagu iu.  
 Rispondi lu cchiù stottu e maffatturi:  
 - Prestu facitiri rossi e pizzuti, c'hana  
 picciari li cannuzzi amari.  
 Carà l'ucchiuzzi 'nterra e visti u  
 mogghiu:  
 - Chistu è lu veru sangu ri me  
 Figghiu. Chiamatimi a Giovanni chi  
 lu vogghiu quantu mi juta  
 a ciangiri a me figghiu.

*Venne il Venerdì mattina,  
 la Madre Santa si mise in cammino, per  
 strada incontra San Pietro e San Giovanni:  
 - Madre , dolce Madre a chi state  
 cercando?.  
 - Vado cercando il mio Diletto Figlio.  
 - Non lo cercate, noh ! Perché è da Pilato.  
 Il quale Pilato lo tiene incatenato.*

*- Tup, Tup chi ci sta in questo porticato?.  
 - Madre, dolce Madre non vi posso aprire  
 perché Pilato mi tiene incatenato, piuttosto  
 andate dal fabbro per la brace..  
 Trova il mastro che stava costruendo la  
 croce :*

*- Mastro per chi la fa questa grande croce  
 grande ?  
 - La faccio per il figlio di Maria.  
 - Mastro ti prego molto, non farla che la  
 giornata te la pago io!.  
 Risponde il più stolto e malfattore: Presto  
 fatela grande e pesante, perché la devono  
 portare le carni giovani e amare.  
 Ritorna dal fabbro per brace  
 Trova il mastro che faceva i chiodi:  
 - Mastro per chi li fa questi grandi chiodi?.  
 - Li faccio per il figlio di Maria.  
 - Mastro ti prego molto, non farli che la  
 giornata te la pago io!.  
 Risponde il più stolto e malfattore.  
 - Presto fateli grandi e appuntiti, perché  
 devono perforare le carni giovani e amare  
 Abbassò gli occhi per terra e vide bagnato:*

*- Questo è il vero sangue di mio Figlio.  
 Chiamatemi Giovanni ché lo voglio  
 affinché mi aiuti a piangere mio Figlio.*

*Preghiera del Venerdì Santo , recitata dalla sig.ra Nunziatina Attin, à anni 91*

## Preghiere per la protezione dai pericoli del maltempo

*Sui grani dell'Ave Maria recitare:*

A bella Matruzza vurimmu prigare  
mi prega so Figghiu  
mi camma stu tempu.  
Vurimmu muriri commu i cristiani  
cu l'ogghiu ri lu Santu Sacramentu.

*( si recita per 10 volte sui grani del rosario  
Si recita sui grani del Padre nostro)*

Simmu rrivati a lu Battituri  
Pi lorari a nostru Signuri,  
non avendu chi ci rari  
u mandammu a ssarutari.  
La tistuzza 'ncurunata,  
la facciuzza 'nsaguinata,  
cu Lu viri si spaventa.  
Sia lodato e ringraziato  
ogni momento nel Santissimu  
e Divinissimu Sacramentu

*Alla fine si recitail Credo.*

*Preghiera recitata da mia madre Zingale Nunzia , 84 anni.*

*La bella Madre vogliamo pregare  
affinché preghi suo Figlio  
di calmare questo tempo.  
Vogliamo morire come cristiani  
con l'olio del Santo Sacramento.*

*Siamo arrivati al Battitore  
per lodare Nostro Signore,  
non avendo cosa offrire  
Lo mandiamo a salutare.  
La testuccia incoronata,  
la faccetta insaguinata,  
chi Lo vede si spaventa.  
Sia lodato e ringraziato  
ogni momento nel Santissimo e  
Divinissimo Sacramento*

### **Variante:**

Signuruzzu Pietuszu Pietuszu,  
Signuruzzu Pietate, pietate  
a Vui prigammu Santissima Matri,  
a vostsru Figghiu  
mi camma stu tempu  
mi ndi fa muriri  
commu cristiani  
cui Santi, Santissimi Sacramenti.

*Caro Signore Pietoso Pietoso  
caro Signore pietà, pietà.  
A voi preghiamo Santissima Madre,  
a Vostro figlio  
di calmare questo tempo,  
affinchè ci faccia morire  
come cristiani  
con i Santi, Santissimi Sacramenti.*

*Recitata dalla sig.ra Nunziatina Attinà anni 91*

## ***Invocazione a Santa Barbara***

Santa Babbaruzza  
scansati a canni battiata  
chilla ri intra e  
chilla ri fora.

*Cara Santa Barbara  
scansate la carne battezzata  
quella che sta dentro e  
quella che sta fuori.*

*Recitata da mia madre Nunzia Zingale anni 84*

## ***Preghiera a San Benedetto***

Fui fullittu  
pi San Binirittu  
cu la mazza ‘ncollu  
va rumpiti u collu

*Fuggi folletto ( vento e turbinio)  
per San Benedetto con la mazza al  
collo  
vai a romperti il collo.*

*Ascoltata da P. Luigi Minio dalla mamma, morta nel 1965 a 80 anni.*

## ***Preghiera recitata dai brontesi originari da Tortorici***

O Bella Matri  
non tirati petri  
chi cca pissutta ( sotto il cielo)  
ci semu nuatri.  
Facitindi morire  
commu i cristiani  
cu l’ogghiu di lu Santu Sacramentu

*O Bella madre,  
non tirate pietre,  
che qui sotto  
ci siamo noi.  
Fateci morire  
come cristiani,  
con l’olio del Santo Sacramento.*

*Recitata da Sebastiana Montagno Bozzone, di anni 80*